

# 臨時校舍問題多 理大趕裝修凌亂

## 城大課室緊張迫直踩 晚10時下課疲不堪言



香港文匯報訊(記者 陳鳴)大學雙軌年開學已約3星期,在學生人數大增,多項校園擴建工程仍未完工下,多所院校都在主校園外臨時租用校舍,支援師生教學需要。不過,本報記者日前走訪多所大學的校外臨時設施,卻發現仍有不少問題。其中理工大學於九龍塘的臨時校舍,大部分房間仍在裝修,另少量可供上課的課室,卻有明顯保安漏洞,外人可自出自如;城市大學在南山停車場臨時改建的設施亦尚未完工,該校課室緊張令部分學生要「直踩」4小時上課,或晚上10時才放學,大為疲倦。

大的「第八期校園發展計劃」因工程延誤要最快明年1月才入伙,校方遂啟動應變計劃,包括與浸會大學合租九龍塘前專教院李惠利分校的空置校舍作臨時課室,及借用鄰近科學館上課等。

### 課室未上鎖 貴重品高危

本報記者進入前李惠利校舍內觀察,浸大租用部分基本已投入運作;但在屬理大的一邊,大部分房間仍在裝修,部分連椅桌、電腦等基本設施仍欠奉,其中前職訓局「工程管理及科技系」教員室,昔日門牌仍未換下,空盪盪房間只有1張殘舊學生枱,裡面一片烏煙瘴氣,舊地板被拆至餘下水泥地;至於小部分已完工的房間,情況與一般大學課室相同,可容納約50人,設有電腦、投影機及實物投影機,但課室沒關門上鎖,保安有漏洞,外人可輕易入內盜竊。

另校舍部分仍在裝修的房間,在沒任何人工作且設有窗戶透氣下,卻仍大開冷氣,似有浪費電力之嫌。至於城大租用了南山停車場,改建成教學及支援設施。有工人指,校舍工程尚未完成不能進入,記者遂改在大廈外圍及後門觀察,發現部分空間仍未有燈光;後門一些相信是茶水間的地方,堆放不少雜物,出現電線外露等凌亂情況。

### 校舍欠妥善 學生多微言

李惠利校舍狀況欠完善,但有理大電子計算學系一年級生陳同學指,因該校舍主要供自資課程學生使用,全日制本科生未受影響,情形可以接受;建築及房地產學高級文憑一年級生文同學稱,自己只要間中改到科學館上課,課室問題不大,但他對校外飯堂經常爆滿則有微言,若改到校外商場用膳,一餐開支大增五成,他無奈指「一次半次無問題,長期如此就不能接受」。

城大建築科學副學士一年級生歐同學則形容,校內課室數目緊張,課程編排十分緊密,不時要連上4小時課,「12點上完2堂,2點後又要再上2堂」,而課室不足也推遲放學時間,他現在最遲要晚上10點才放學,「家住黃大仙都要11點幾才回家,對休息和溫習都有影響」。他希望新大樓課室盡快建好,紓緩設施緊張問題。

此外,浸大政治及國際關係系三年級生馮同學表示,新教學大樓電梯太少太慢,大大影響教學,「有教授上課遲到,原來單是等電梯已等了15分鐘」。他又指校方的食物外賣流動點未能分流同學,雙軌年開學至今,校內飯堂經常爆滿:「人龍長度倍增,現在排隊要排出飯堂門外了!」



理大位於九龍塘的臨時課室。其中前職訓局「工程管理及科技系」教員室,昔日門牌仍未換下,只有1張殘舊的學生枱,舊地板被拆至餘下水泥地。香港文匯報記者陳鳴攝



歐同學表示,最遲要10點才放學,對休息和溫習都有影響。香港文匯報記者陳鳴攝



浸大三年級生馮同學無奈指,校方的外賣流動點起不到分流作用。香港文匯報記者陳鳴攝



城大位於南山停車場的臨時辦公室尚未完工,四周放有不少雜物。香港文匯報記者陳鳴攝

## 各校籲學生聯絡跟進

香港文匯報訊(記者 陳鳴)對開學後校園硬件設施的情況,各大學發言人均稱,目前問題不大,各校都積極開展應對計劃,應付學生需要,包括擴建和調動其他教學設施、增加膳食服務等。發言人呼籲,學生如遇到硬件不足或其他問題,請盡快聯絡校方以作跟進。

### 盡量減少滋擾學生

理大發言人表示,該校第八期校舍將會分階段完成,其中26間課室已可備用,以應付教學空間需求,而其他設施包括實驗室、辦公設施、文康設施及創新樓等,將於2013年竣工。李惠利校舍方面,發言人稱不會安排教資會資助的全日制本科生使用,只有數百名研究人員及部分自資課程學生要到該處工作及上課。關

於本報發現的開冷氣及課室保安問題,發言人回應指,承建商員工不可在工作期間開啟空調,如發現沒有遵守指示,校方會採取適當措施防止情況發生,另除非課室已預約作上課用,其餘時間門都會上鎖。

城大發言人則指,南山停車場改建的南山樓主要為研究助理辦公室,將於10月初啟用,現時校園本部有足夠課室,毋須利用校外臨時設施授課。發言人又表示,編排上課時間時已盡量平衡同學上課和休息的需要,全日制主修科目上課時間為上午9時至傍晚6時50分;兼讀制上課時間則為晚上7時至9時50分,現時校園課室平均使用率已達85%,為提供更多選擇部分副修、語文及通識科目也有安排於晚上授課。

## 城大三女生挑戰中譯《死海古卷》

香港文匯報訊(記者 劉景熙)相傳是基督教聖經最古老版本的《死海古卷》現收藏於以色列博物館,並成為「鎮館之寶」。為了提高知名度,該博物館近年啟動多個展覽翻譯計劃,來自香港城市大學的8名學生,更有機會在去年及今年暑假到當地參與《古卷》的中文翻譯工作,並近距離接觸《古卷》,為推動宗教的文化交流而作出貢獻。

### 現存歷史最悠久聖經

以色列博物館是當地最大型的博物館,該館近年與城大中文、翻譯及語言學系合作,校方會派出學生到當地實習。其中該系三年級生蘇盈蔚及二年級生孟倩宇,分別在去年及今年到當地6星期,從事翻譯工作,將合共7卷的《死海古卷》中的5卷,包括《以賽亞書卷》、《戰卷》、《聖殿古卷》、《社群守則》及《哈巴谷書註釋》的英文版本,譯成中文版,各人又協助其他項目的翻譯工作。

據了解,《死海古卷》是近代宗教、歷史及考古學上的重大發現,它是一卷卷的羊皮書或羊皮紙片,上面寫滿手抄的希伯來經文。1947年,位於死海西北面的「昆蘭」牧童,為尋找失蹤的羊,無意

中走進山洞,結果發現這批文物。經專家檢測後估計,這些文獻是公元前3世紀的產物,為現存歷史最悠久的聖經。另外,數年前出版的聖經新中文版,亦有參考《死海古卷》補充資料,《古卷》被視為是具公信力的歷史文本。

### 名詞太冷門 採聖公會譯名

翻譯講求準確傳神,蘇盈蔚憶述過程中最大的困難,是很多專有名詞都太冷門,要經常向博物館專家請教,「例如港人掛在口邊的聖經,其實泛指新舊約全書;但當地聖經二字,只涉及舊約,我們要小心處理」。孟倩宇指,原本部分名稱在不同宗教派別均有不同叫法,為免引起誤會,她在多番衡量後,決定採用聖公會的譯名。

兩人為達「零失誤」,想出了多個把關方法,「我們翻譯好一段後,會和對方交換看;或者把它放到一旁數天,冷靜期後再拿出來校對。我們又試過把文章拿給當地的台灣導遊閱讀,因為他們中文底子較好,對當地文化亦有一定認識」。

同系三年級生余熾婷,今年獲派到以色列博物館10星期做翻譯工作,包括藝術家介紹和輸入資料



城大3名學生在今年及去年暑假到以色列博物館實習,令她們獲益良多。左起:余熾婷、孟倩宇及蘇盈蔚。香港文匯報記者劉景熙攝

等。余熾婷表示,對當地士兵最有印象,由於當地經常爆發地區衝突,結果18歲的青少年就要穿軍服、拿機槍,幾近「全民皆兵」。她認為這次的實習令她廣見聞。

## 國家節日觀念弱 促加強國史教育



女教師協會及香港教育政策關注社的調查發現,港府須加強國民教育。左起:張民炳、周蘿茜及女教師協會副主席程秀慧。陳鳴攝

香港文匯報訊(記者 陳鳴)香港青少年國家觀念相對薄弱,需要政府及學校正視。有教師組織調查發現,在不同節日中,中小學生最喜歡農曆新年,有近四成人選擇,只有0.2%人稱喜愛國慶日,與清明節支持度相若,喜愛七一特區成立紀念日更少於0.1%。專家建議,當局應加強中小學生的國史教育,並在國慶及特區紀念日多辦以社區為本的民眾活動,提升普羅大眾對國家及香港的歸屬感。

香港女教師協會及教育政策關注社今年6月成功以問卷訪問逾20所中小學2,729名小四至中七學生,了解他們對主要節日的看法,最多人稱農曆新年是其最喜愛節日(39.5%),選情人節及聖誕節的分別有15.4%及13.2%,最喜愛國慶的學生僅得0.2%,與清明節支持度相若,選特區紀念日者更因少於0.1%而未有顯示數據。

### 關注社:「不關心國家怎回饋社會?」

女教師協會主席周蘿茜表示,農曆新年時學生可以「捋利是」、放長假期及與家人相聚,最受歡迎可以理解。至於甚少人喜愛國慶及特區紀念日,教育政策關注社主席張民炳則認為那反映本地國史教育不足,有必要加強,「一個不關心國家的人,將來怎會懂得回饋社會?」他建議政府從社區開始,多舉辦與國情、香港相關的同樂日,加強有關教育。

## 「麗澤之聲」賀新校舍



麗澤中學於全校推廣「麗澤之聲」活動,學生透過歌唱比賽,強化凝聚力及歸屬感。學校提供圖片

香港文匯報訊(記者 高鈺)麗澤中學今學年起於全校推廣「麗澤之聲」活動,配合該校新翼校舍落成。由上月底開始至明年年初,該校每班學生均會被輪流安排於午膳小休期間,利用新翼校舍的禮堂舉行班內歌唱比賽,助不同學生發揮個人潛能,提升自信。

有關歌唱比賽將於每班進行,校方指各班優勝者均會參與本級的選拔賽,再於明年2月6日舉行全校歌唱比賽。有關活動既能活用學校的新設施,提升學生多元能力,也可讓校舍充滿美妙的歌聲,及強化各班級的凝聚力,提升同學對學校的歸屬感。

## 邏輯數學智能大解構

今期開始為大家深入講解多元智能中的不同項目,首先由邏輯數學智能說起。顧名思義,邏輯數學智能主要涉及數字、推理、運算的先天能力,但不止於此。此智能的基礎被定義為有效運用數字和推理能力,也就是在數學上普遍需要使用的能力,包括計算、分類、分等、概括、推論和檢定假設的能力。

其次,此智能包括對邏輯方式和關係、陳述和主張的敏感性。有些人思路很清晰,做事較有條理,往往能夠在雜亂無章、錯綜複雜的事物中找出慣性或因果關係,甚至將事物簡化,就是因為他們擁有不錯的邏輯數學智能。

### 理性心細效率高

邏輯數學智能較強的人明顯較為理性,且做事很有步驟。對學習來說,此智能較強的人有絕對優勢,一來香港的課程內容偏重邏輯思考,二來在學習中注重思考分析,絲絲入扣的思考模式總會得更多。與此智能較強的人共事工作,也不失為好事,正因為理性的性格特徵,加上心思細密,他們的辦事效率會較高。只是可能處理事情上有一點計較或急功近利,也缺乏適當的感性,有時甚至會因考慮太周詳而錯失機會。若你的強項是邏輯數學,最好培養宏觀思維,配合本身的細微分析能力,那將會令你的發揮恰好處。

8大智能範疇只概括人類的智能,然而每項智能均可延伸至更詳細的核心智能。邏輯數學智能就主要涵蓋了思辨能、歸納能、演繹能、運算能及實驗能等。思辨能是指將事物概念化,並且有邏輯地分析問題,找出人、事、物之間因果關係和連結的能力;歸納能是可以概括陳述事實要點,或列出彼此間相關與重點的能力;演繹能乃關於邏輯性、系統性和順序性,是有效運用推論和假設的能力;運算能代表加、減、乘、除等複雜的運算能力及心算速度;實驗能則涉及測量、歸納、分析事物及檢定的能力。5項核心智能主要將邏輯數學智能分析得更細緻,這有助更準確分析每個人的邏輯數學智能。

鄭雅迪 (Athena Intellects) andy.cheng@athenaintellects.com (標題和小題為編者所加)

